



SERVICES CULTURE ÉDITIONS
RESSOURCES POUR
L'ÉDUCATION NATIONALE

**Ce document a été numérisé par le CRDP de Montpellier pour la
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel**

Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

N° d'inscription : _____

NOM : _____

Prénoms : _____

Académie d'inscription : _____

Examen : **Baccalauréat Professionnel**

Spécialité : _____

Il est interdit aux candidats de signer leur copie ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer la provenance de la copie (ainsi que sur tout document joint à la copie, dessin, graphique, etc...)

- ◇ Le candidat composera sur ce document et remettra l'ensemble du document en fin d'épreuve.
Aucune copie complémentaire n'est nécessaire.
- ◇ L'utilisation des calculatrices est interdite.
- ◇ L'utilisation du dictionnaire bilingue est autorisée.

BARÈME		Colonne réservée au correcteur
Partie 1	Compréhension écrite sur 12 points	
Partie 2	A - Compétence linguistique sur 4 points	
	B - Expression écrite sur 4 points	

Lisez très attentivement le texte ci-dessous.

BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL		
Session 2010		
SECTEUR TERTIAIRE	Épreuve écrite de langue vivante PORTUGAIS	
Durée : 2 heures		Coef : 2
Repère : 1006-LVETER:POR	Ce sujet comporte 6 pages	Page 1/6

~~NE RIEN INSCRIRE DANS CETTE PARTIE~~

TREM QUE LEVITA CHEGA AO BRASIL

A Universidade Federal do Rio de Janeiro desenvolve projeto para ligar aeroportos Tom Jobim e Santos Dumont

Quem já brincou com ímãs entende basicamente como se faz um trem de cerca de 20 toneladas flutuar sobre trilhos - polos opostos se atraem, polos iguais se repelem.

É a partir desse mecanismo de funcionamento dos campos eletromagnéticos que se criou um dos mais engenhosos meios de transporte, o famoso trem Maglev, que já dá ares futuristas, por exemplo, à Alemanha e ao Japão. Ele agora existirá também no Brasil, mais particularmente no Rio de Janeiro, onde fará um percurso ligando os aeroportos Santos Dumont e Tom Jobim – em sua versão na Cidade Maravilhosa¹, ele está sendo desenvolvido com olhos na tecnologia japonesa que já na década de 1970 testava os primeiros vagões flutuantes e se chamará Maglev-Cobra. Segundo os pesquisadores da Japan Railway Technical Research Institute, a "brincadeira" com os ímãs traduz de forma simples a própria propulsão eletromagnética. Passando-se da teoria à prática, o Maglev torna-se então o fenômeno que é, correndo a mais de 582 km/h, próximo à velocidade de um Boeing comercial. O Maglev-Cobra, no entanto, será menos veloz porque, diferentemente de outros países, estará instalado numa região essencialmente urbana: atingirá 70 quilômetros por hora. Nada mal para o engarrafado² entre os aeroportos da cidade: de carro, hoje se demora em média 55 minutos. O trem gastará apenas 18.

A Secretaria Estadual de Transportes, em parceria com uma equipe de engenheiros da Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ), anunciou na semana passada que a viagem inaugural será em abril do ano que vem. "Modificamos a tecnologia para adequá-la às nossas especificidades de percurso. O Maglev-Cobra possuirá módulos e, como uma cobra, terá capacidade de entrar em curvas com risco zero para os passageiros", disse à ISTOÉ o engenheiro Richard Stephan, coordenador do projeto, que ao longo dos últimos dez anos estudou a estrutura do trem japonês e alemão.

Luciana Sgarbi, *Isto É*, nº 2055, 01/04/2009.

¹ A Cidade Maravilhosa = a cidade do Rio de Janeiro

² O tráfego engarrafado = le trafic ralenti

NE RIEN INSCRIRE DANS CETTE PARTIE

I - COMPRÉHENSION (12 points)

Après avoir lu le texte, répondez en français aux questions suivantes :

1) Expliquez le mode de fonctionnement du moyen de transport présenté dans le texte.

.....
.....
.....

2) Cette technologie est-elle une innovation ? Justifiez votre réponse.

.....
.....
.....

3) Pourquoi la vitesse moyenne du Maglev-Cobra ne pourra-t-elle pas être dépassée ?

.....
.....
.....

4) Quel avantage les passagers auront-ils à utiliser ce moyen de transport ?

.....
.....
.....

5) Décrivez la spécificité du Maglev-Cobra qui lui permettra de fonctionner en toute sécurité.

.....
.....
.....

NE RIEN INSCRIRE DANS CETTE PARTIE

6) Traduisez en français de « A Secretaria Estadual... » jusqu'à « ...especificidades de percurso » (l. 17 à l. 20).

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

~~NE RIEN INSCRIRE DANS CETTE PARTIE~~

II - EXPRESSION (8 points)

A - COMPÉTENCE LINGUISTIQUE (4 points)

- 1) Quelque temps avant l'inauguration du Maglev-Cobra, le responsable du projet envoie une note administrative à ses collaborateurs dans laquelle il donne les détails des festivités. Aidez-le à la rédiger en vous aidant du modèle ci-dessous. Employez les verbes au futur simple.

Exemple : O governador do estado (chegar) às vinte horas → O governador do estado chegará às vinte horas.

- a. Nós (acolher) os convidados no aeroporto.
- b. Os políticos (fazer)..... um discurso de dez minutos cada um.
- c. Eu (dar)..... o sinal de partida do Maglev-Cobra.
- d. O coordenador (trazer)..... uma maquete do projeto.

- 2) Un journaliste mène une campagne publicitaire sur le Maglev-Cobra. Il omet toutefois dans ses notes de mettre au pluriel quelques mots. Aidez-le à réparer ses omissions comme dans l'exemple proposé.

Exemple : É um trem que vai fazer tantas pessoas (feliz)

É um trem que vai fazer tantas pessoas **felizes**.

- a. O trem circulará nos dias (útil)..... e nos (fim-de-semana)
- b. Suas (viagem) serão (agradável).....
- c. Suas (deslocação) prometem ser rápidas e (eficaz)
.....
- d. Os (coordenador) do projeto mostraram-se (satisfeito)
.....

